

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HĐ Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HĐ Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gợi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Miên	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

744 - CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY - NĂM C

Ngày 30/3/2025



Chúa Nhật IV Mùa Chay Năm - C
"EM CON ĐÃ CHẾT NAY SỐNG LẠI".
(Lc 15: 1-3, 11-32)

TÔI MUỐN TRỞ VỀ VỚI CHA TÔI

Ngày xưa người ta thích gọi dụ ngôn này là dụ ngôn Người Con Hoang Đàng. Nhưng bây giờ, nhiều người không đồng ý như thế. Họ thích gọi dụ ngôn này là dụ ngôn Người Cha Nhân Hậu. Có lẽ cách gọi sau hay hơn cách gọi trước vì, rõ ràng, dụng ý của thánh Luca khi viết dụ ngôn này, đã cho thấy vai trò của Người Cha chủ động trong tình yêu của ông, một tình yêu lớn không thể tưởng, không thể hiểu nổi bởi nó vượt quá sức những gì ta có thể tưởng nghĩ, có thể hiểu được: một tình yêu vĩ đại không gì sánh bằng.

Người cha đó không ai khác hơn là chính Thiên Chúa. Người là Thiên Chúa của tình yêu. Hơn thế, Người là chính tình yêu. Bởi vậy, dù loài người có thể đánh mất, hoặc đã tự mình đánh mất tư cách làm con Thiên Chúa, tự mình vong thân và vượt khỏi tình yêu Thiên Chúa, thì Thiên Chúa vẫn một mực đón nhận loài người. Thiên Chúa vẫn trung thành trong tình yêu của mình. Thiên Chúa chẳng thôi làm cha bao giờ cả. Ngược lại, vẫn mãi mãi là một người Cha cần mẫn, bao dung, tha thứ, từ bi hải hà...

Dù chúng ta có tự tách mình đi xa tình yêu Thiên Chúa tới mức độ nào, Thiên Chúa vẫn không ngừng kiên nhẫn chờ đợi để tha thứ và thông chia cho ta chính sự sống của Người, miễn là ta biết nhìn nhận tội lỗi và thành tâm sám hối quay trở về với Người.

Trở về với Chúa là nhìn nhận mình tội lỗi và quyết tâm chừa tội, quyết tâm thay đổi đời sống. Đưa con hoang đàng, sau khi đã ném đủ mọi mùi vị đắng cay, đói khổ, cả đến nhục nhã: thấp hơn loài heo, bởi chỉ "muốn ăn đồ heo ăn mà cũng chẳng ai cho", đã tự nhủ: "Tôi muốn trở về với cha tôi". Sau cùng, anh ta đã đứng lên, trở về thật, dù sự trở về của anh không hề vì tình yêu của cha, mà chỉ vì mình, chỉ vì bụng đói. Vậy mà người cha bất kể anh trở về với ông vì lý do gì, miễn là anh trở về, và đứng trước mặt ông là đủ để ông tha thứ tất cả, quên tất cả lỗi lầm của

con ông. Lòng nhân từ của ông không thể có bất cứ điều gì sánh ví được.

Chúng ta cũng vậy. Hãy trở về với Chúa để đón nhận lòng nhân từ vô biên của Người. Thiên Chúa chờ đợi chúng ta, đón tiếp chúng ta, quên tất cả, và quên một cách hết sức nhanh chóng tất cả những gì trong quá khứ chúng ta lỗi phạm. Người tha thứ cho chúng ta vô điều kiện. Tình yêu thương, lòng tha thứ đại lượng của Thiên Chúa, đó là những điểm then chốt của bí tích hòa giải, bí tích mà Hội Thánh tha thiết kêu nài chúng ta hãy lãnh nhận trong Mùa Chay này. Trong Mùa Chay, Hội Thánh mời gọi ta trở về với Chúa và trở nên giống Thiên Chúa. Hội Thánh dạy ta hãy để cho tình yêu của Chúa ngự trị trên cuộc đời mình, và hãy tin tưởng ngã vào tình yêu của Người. Chính Chúa là Đấng đoái nhìn đến ta, chủ động yêu thương và tha thứ cho ta. Ước gì mỗi người chúng ta biết hồi tâm sám hối, biết lãnh nhận niềm vui được tha thứ, được Chúa ôm ấp trong cánh tay nhân từ của Người, bởi Người là tình yêu, là suối nguồn bình an muôn đời của loài người chúng ta. Tất cả chúng ta hãy sống và luôn luôn tâm niệm lời của người con hoang đàng: “Tôi muốn trở về với cha tôi”.

(Trích: Suy Niệm của Linh Mục Vũ Xuân Hạnh)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tri Ân

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse chân thành cảm ơn quý Cha, quý Thầy Phó Tế, quý Soeurs Dòng Mến Thánh Giá, quý Hội Đoàn, quý Giáo Khu, quý Thầy Cô đã và đang dạy học. Quý ân nhân đã tặng quà trong ngày Mừng Lễ Kỷ Niệm 30 năm thành lập. Trong việc tổ chức, có những thiếu sót, xin quý vị lượng tình tha thứ. Nguyên xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria và Thánh Quan Thầy Giuse ban muôn hồng ân xuống trên quý vị và gia đình.

Thầy Phó Tế Nguyễn Phong, DRE

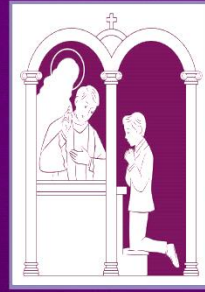
Thu Tiền Lần 2 - Quỹ Cứu Trợ Công Giáo

Catholic Relief Services

Cuối tuần này, thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 29 và 30 tháng 3, 2025, Giáo Xứ sẽ có thu tiền lần 2 trong các Thánh Lễ cho Quỹ Cứu Trợ Công Giáo - Catholic Relief Services. Quỹ này sẽ được dùng vào việc phân phát đồ ăn cho người nghèo, trợ giúp những người tị nạn, và thông ban tình thương và lòng thương xót của Thiên Chúa cho những người trong vùng phụ cận và trên toàn thế giới. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay đóng góp để trợ giúp những hiện thân của Chúa Giêsu nơi trần gian.

Hòa Giải Mùa Chay 2025

BÍ TÍCH HÒA GIẢI (SACRAMENT OF RECONCILIATION)



THỨ TƯ – NGÀY 2 THÁNG 4
(6:15 PM – 8:30 PM)

HIỆP HỘI CÁC THÁNH TỂ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO
8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828
(916) 383-1276 | www.cvn.org

Để tạo điều kiện thuận lợi chung cho hết mọi người, chúng ta sẽ được quý cha khách giúp giải tội. Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng thu xếp thời giờ và công việc để đến lãnh nhận Bí Tích Giải Tội. Ngoài ra, trong Mùa Chay, hai cha sẽ có mặt trong toà Giải Tội 30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể, “Anh em hãy sám hối và tin vào Tin Mừng” (Mc 1:15).



Sám hối cũng là sứ điệp cốt lõi của Tin Mừng và là lời mời gọi chính yếu của Mùa Chay Thánh. Trong tâm tình sám hối và sống với tâm tình cầu nguyện, mời quý cộng đoàn tham gia giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể, 6:00 chiều, thứ Năm, ngày 3 tháng 4 năm 2025.

CHƯƠNG TRÌNH TAM NHẬT THÁNH

(Không có Thánh Lễ Sáng)

Thứ Năm Tuần Thánh, ngày 17 tháng 04 năm 2025

* Không có Chầu Luân Phiên trong ngày.

7:00pm: Thánh Lễ Tiệc Ly / Nghi Thức Rửa Chân

8:30pm – 12:00am: Chầu Thánh Thể luân phiên

Thứ Sáu Tuần Thánh, ngày 18 tháng 04 năm 2025

8:00-10:00am; 4:00-6:00pm: Chầu Thánh Thể tự do

6:00pm: Viếng Đàng Thánh Giá ngoài trời

7:00pm: Cử Hành Cuộc Thương Khó của Chúa

Thứ Bảy Tuần Thánh - Vọng Phục Sinh,

ngày 19 tháng 04 năm 2025

8:00-10:00am; 4:00-6:00pm: Viếng Đàng Thánh Giá tự do
8:30pm: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh.

Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 20 tháng 04 năm 2025

Mừng Chúa Phục Sinh có 3 Thánh Lễ như thường lệ:

- 8:00 am, 10:00 am và 12:30pm

Legio Mariae - Đại Hội Acies

Kính mời toàn thể hội viên 2 ngành Hoạt Động và Tán Trợ đến tham dự Thánh Lễ thứ Bảy, ngày 12 tháng 4. 9:30am bắt đầu nguyện kinh, tiếp theo các hội viên sẽ dâng mình cho Đức Mẹ và tham dự Thánh Lễ. Sau Thánh Lễ sẽ có tiệc mừng tại Hội Trường Giáo Xứ. Chương Trình sẽ chấm dứt lúc 1:30pm.

Trân trọng kính mời.

Liên Minh Thánh Tâm

Trường đoàn và Ban Trị Sự đã hết nhiệm kỳ, kính mời tất cả đoàn viên tới tham dự buổi họp, thứ Bảy, ngày 5 tháng 4, ngày sau Thánh Lễ 8:00am để bầu đoàn trưởng.

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo

Ghi Danh Học Giáo Lý-Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể Niên Khóa 2025-2026

Trung Tâm nhận ghi danh học sinh tại Hội Trường, vào các ngày sau:

- ✚ Chúa Nhật, ngày 30 tháng 3 năm 2025
- ✚ Chúa Nhật, ngày 06 tháng 4 năm 2025
- ✚ Chúa Nhật, ngày 13 tháng 4 năm 2025
- ✚ Chúa Nhật, ngày 04 tháng 5 năm 2025
- ✚ Chúa Nhật, ngày 11 tháng 5 năm 2025

Bắt đầu từ 9:30 giờ sáng tới 2 giờ chiều.

Để việc xếp lớp và phòng học cho các em được tốt đẹp, xin quý phụ huynh cố gắng ghi danh cho con em mình trong thời hạn nêu trên. Nếu ghi danh sau **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 5 năm 2025**, mỗi gia đình sẽ đóng thêm \$100.

Lưu ý: Tất cả học sinh mới và cũ đều phải ghi danh lại mỗi năm. Những học sinh mới chỉ nhận các em 6 tuổi trở lên.

- ▶ Học sinh mới gia nhập và học sinh sẽ được xếp vào Lớp Xung Tội Rửa Lễ Lần Đầu cần có giấy chứng nhận Rửa Tội.
- ▶ Lớp Thêm Sức cần có giấy chứng nhận Rửa Tội và Rửa Lễ Lần Đầu.

Tĩnh Tâm Dành Cho Các Em Nữ 2025

Mời Tham Dự Tĩnh Tâm tìm hiểu Các Ôn Gọi do Giáo Phận Sacramento tổ chức dành cho các em nữ tuổi từ 13 đến 17.

** Ôn Gọi đời sống gia đình

** Ôn Gọi đời sống độc thân

** Ôn Gọi đời sống thánh hiến

Thời gian:

Thứ Sáu, 25 tháng 4 @ 4 PM - 9 PM.

Thứ Bảy, 26 tháng 4 @ 8 AM - 8 PM.

Địa điểm: St. Joseph Parish

9961 Elk Grove-Florin Rd., Elk Grove, CA 95624

Lệ phí: \$90 - Hạn chót nhận đơn: 17 Tháng 4

Liên lạc cô Ngọc Bích 916-996-6869 để biết thêm chi tiết hoặc nếu cần hỗ trợ lệ phí.

Rước Linh Ảnh Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp



Vào năm 1866, Đức Giáo Hoàng Piô IX đã trao bức Linh Ảnh Mẹ Hằng Cứu Giúp cho các tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế với lệnh truyền: “*Hãy làm cho thế giới biết Mẹ.*”.

Kính mời các gia đình trong xứ **ĐÓN RƯỚC LINH ẢNH MẸ HẰNG CỨU GIÚP** về nhà

mình, để cha mẹ con cái quây quần đọc kinh kính Mẹ. Có thể mời những gia đình gần nhà đến cùng tôn vinh Mẹ. Ai muốn rước Mẹ, xin liên lạc với chị:

Hana Trần (916) 202-5257.

Hãy bắt chước Gioan, “*đón Mẹ về nhà mình*” (Gioan 19: 27), để gia đình chúng ta luôn được bình an dưới sự chở che của Mẹ Hằng Cứu Giúp.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được tin Ông Luy Gonzaga Võ Quý Hoan vừa được Chúa gọi về thứ Bảy, ngày 22 tháng 3 năm 2025, tại Elk Grove, hưởng thọ 87 tuổi.

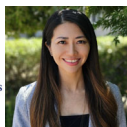
Giáo Xứ xin được thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Luy Gonzaga về Hưởng Tôn Nhan Chúa trên Thiên Đàng và xin cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn và mất mát này.

Công Đức Tuần Lễ: 3-23-25: \$11,084.00



Young Tran, MBA, RFC
503-875-8715

ytran@catholicforester.org



Hoa Nguyen
916-425-4655

hnguyen@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.
5% of the policy amount goes to your church

Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Rollover
Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí
Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN
HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation



Đại diện duy nhất người Việt
916 - 340 - 8888



VICTORIA BAO VAN

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà
BRE Lic#: 01931129



HOÀ ALLAN MAI

Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo

(916) 320 - 2823

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG ĐINH AN
NHẬN KHAI THUẾ
Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai

(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đa Lạt phụ trách

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 **HOA LE**



Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only
7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815
(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F) **ATRAN@TRANLAW.COM**
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng.
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú
VISA SUNRISE **THỨ NGUYỄN: 916-280-5227**

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây,
đổ đá và xi măng, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đốc Giáo Sĩ Nhà Chúa
những mặt hàng sau đây:
Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb)
Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb)
Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb)
Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.
Xin nhắc tin **Chi (916) 495 - 8036**

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務
Jane Le
Funeral Arrangements & Community Relations
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

CALL LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonnnetran@gmail.com **VONNE VAN TRAN**
CaBRE # 01364503

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St # 123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

ĐÀO DISTILLERY
ARTISANAL TRADITION
916.831.8969
www.Daodistillery.com
11460 Sunrise Gold Cir. Unit C
Rancho Cordova CA 95742
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate
Realtor **Denise Chau** (916) 271-1578 (C)
www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958
7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise.Chau@Elitenorcal.com

Ban tổ chức ngày "50 năm Mậu Tâm Hợp Mặt"
Trân trọng kính mời quý anh chị cựu học sinh trường trung
tiểu học Mậu Tâm và quý ông bà cựu giáo dân giáo xứ Phước
Tĩnh Việt Nam. Đến tham dự ba ngày họp mặt 4,5,6 tháng 4
năm 2025 tại Tu Đoàn Nhà Chúa số
13401 N Lemans St. New Orleans, LA 70129.
Ban Tổ Chức Trần Trọng Kính Mời
(Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc số (504) - 577 - 0089

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẠT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com
ƯNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

CHRIS NGUYEN | 916 - 513 - 2131
AUTOBOTZ
COLLISION SPECIALIST
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng
và đẩy đủ các dịch vụ khác
10200 Waterman Rd
916autobotz@gmail.com **Elk Grove, CA 95624**

CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ
JENNIFER TRAM ANH MAI
Saint Mary Cemetery
& Funeral Center
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ
ba hàng tuần cho người muốn tìm
hiểu thêm về đầu tư, tài chính
atdo1@ft.newyorklife.com
Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339
9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708